

THE  
**TREATY OF PEACE**

BETWEEN

THE ALLIED AND ASSOCIATED POWERS

AND

**GERMANY,**

The Protocol annexed thereto, the Agreement respecting  
the military occupation of the territories of the Rhine,

AND THE

**TREATY**

BETWEEN

**FRANCE AND GREAT BRITAIN**

RESPECTING

Assistance to France in the event of unprovoked  
aggression by Germany.

Signed at Versailles, June 28th, 1919.

*[With Maps and Signatures in facsimile.]*



LONDON: PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

To be purchased through any Bookseller or directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses: IMPERIAL HOUSE, KINGSWAY, LONDON, W.C. 2, and 28, ABINGDON STREET, LONDON, S.W. 1; 37, PETER STREET, MANCHESTER; 1, ST. ANDREW'S CRESCENT, CARDIFF; 23, FORTH STREET, EDINBURGH; or from E. PONSONBY, LTD., 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

1919.

*Price 21s. Net.*

TRAITÉ DE PAIX

---

TREATY OF PEACE

# SOMMAIRE

---

# SUMMARY

## SOMMAIRE.

	PAGES
PRÉAMBULE .. .. .	1

### PARTIE I.

#### PACTE DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS.

Pacte de la Société des Nations (Art. 1 à 26) .. .. .	9
<i>Annexe</i> .. .. .	18

### PARTIE II.

#### FRONTIÈRES D'ALLEMAGNE.

Frontières d'Allemagne (Art. 27 à 30) .. .. .	19
---	----

### PARTIE III.

#### CLAUSES POLITIQUES EUROPÉENNES.

SECTION I.—Belgique (Art. 31 à 39) .. .. .	23
SECTION II.—Luxembourg (Art. 40 et 41) .. .. .	25
SECTION III.—Rive gauche du Rhin (Art. 42 à 44) .. .. .	26
SECTION IV.—Bassin de la Sarre (Art. 45 à 50) .. .. .	26
<i>Annexe</i> .. .. .	29
<b>Chapitre I.</b> —Des propriétés minières cédées et de leur exploitation (§ 1 à 15) .. .. .	29
<b>Chapitre II.</b> —Gouvernement du territoire du Bassin de la Sarre (§ 16 à 33) .. .. .	32
<b>Chapitre III.</b> —Consultation populaire (§ 34 à 40) .. .. .	36

## SUMMARY.

	PAGES
PREAMBLE.. . . . .	1

### PART I.

#### THE COVENANT OF THE LEAGUE OF NATIONS.

The Covenant of the League of Nations (Art. 1 to 26) .. .. .	9
<i>Annex</i> .. . . . .	18

### PART II.

#### BOUNDARIES OF GERMANY.

Boundaries of Germany (Art. 27 to 30) .. . . .	19
--	----

### PART III.

#### POLITICAL CLAUSES FOR EUROPE.

SECTION I.—Belgium (Art. 31 to 39) .. . . .	23
SECTION II.—Luxemburg (Art. 40 and 41) .. . . .	25
SECTION III.—Left bank of the Rhine (Art. 42 to 44) .. . . .	26
SECTION IV.—Saar Basin (Art. 45 to 50) .. . . .	26
<i>Annex</i> .. . . . .	29
<b>Chapter I.</b> —Cession and exploitation of mining property (1 to 15) .. . . .	29
<b>Chapter II.</b> —Government of the territory of the Saar Basin (16 to 33) .. . . .	32
<b>Chapter III.</b> —Plebiscite (34 to 40) .. . . .	36

III

	PAGES
SECTION V.—Alsace-Lorraine (Art. 51 à 79) .. .. .	38
<i>Annexe</i> (§ 1 à 4) .. .. .	46
SECTION VI.—Autriche (Art. 80) .. .. .	47
SECTION VII.—État Tchéco-Slovaque (Art. 81 à 86) .. .. .	48
SECTION VIII.—Pologne (Art. 87 à 93) .. .. .	50
SECTION IX.—Prusse Orientale (Art. 94 à 98) .. .. .	56
SECTION X.—Memel (Art. 99) .. .. .	58
SECTION XI.—Ville libre de Dantzig (Art. 100 à 108) .. .. .	59
SECTION XII.—Slesvig (Art. 109 à 114) .. .. .	62
SECTION XIII.—Héligoland (Art. 115) .. .. .	66
SECTION XIV.—Russie et États Russes (Art. 116 et 117) .. .. .	67

PARTIE IV.

**DROITS ET INTÉRÊTS ALLEMANDS HORS DE L'ALLEMAGNE.**

SECTION I.—Colonies allemandes (Art. 119 à 127) .. .. .	68
SECTION II.—Chine (Art. 128 à 134) .. .. .	69
SECTION III.—Siam (Art. 135 à 137) .. .. .	71
SECTION IV.—Libéria (Art. 138 à 140) .. .. .	72
SECTION V.—Maroc (Art. 141 à 146) .. .. .	72
SECTION VI.—Égypte (Art. 147 à 154) .. .. .	74
SECTION VII.—Turquie et Bulgarie (Art. 155) .. .. .	75
SECTION VIII.—Chantoung (Art. 156 à 158) .. .. .	76

PARTIE V.

**CLAUSES MILITAIRES, NAVALES ET AÉRIENNES.**

SECTION I.—Clauses militaires .. .. .	77
<b>Chapitre I.</b> —Effectifs et encadrements de l'armée allemande (Art. 159 à 164) .. .. .	77
<b>Chapitre II.</b> —Armements, munitions et matériel (Art. 165 à 172) .. .. .	79
<b>Chapitre III.</b> —Recrutement et instruction militaire (Art. 173 à 179) .. .. .	81
<b>Chapitre IV.</b> —Fortifications (Art. 180) .. .. .	83
<i>Tableau n° 1</i> —Situation et effectifs des États-Majors de corps d'armée et des divisions d'infanterie et de cavalerie .. .. .	84
<i>Tableau n° 2</i> —Armement pour la dotation d'un maximum de 7 divisions d'infanterie, 3 divisions de cavalerie et 2 États-Majors de corps d'armée .. .. .	85

	PAGES
SECTION V.—Alsace-Lorraine (Art. 51 to 79) .. .. .	38
<i>Annex</i> (1 to 4) .. .. .	46
SECTION VI.—Austria (Art. 80) .. .. .	47
SECTION VII.—Czecho-Slovak State (Art. 81 to 86) .. .. .	48
SECTION VIII.—Poland (Art. 87 to 93) .. .. .	50
SECTION IX.—East Prussia (Art. 94 to 98) .. .. .	56
SECTION X.—Memel (Art. 99) .. .. .	58
SECTION XI.—Free City of Danzig (Art. 100 to 108) .. .. .	59
SECTION XII.—Schleswig (Art. 109 to 114) .. .. .	62
SECTION XIII.—Heligoland (Art. 115) .. .. .	66
SECTION XIV.—Russia and Russian States (Art. 116 and 117) .. .. .	67

## PART IV.

**GERMAN RIGHTS AND INTERESTS OUTSIDE GERMANY.**

SECTION I.—German Colonies (Art. 119 to 127) .. .. .	68
SECTION II.—China (Art. 128 to 134) .. .. .	69
SECTION III.—Siam (Art. 135 to 137) .. .. .	71
SECTION IV.—Liberia (Art. 138 to 140) .. .. .	72
SECTION V.—Morocco (Art. 141 to 146) .. .. .	72
SECTION VI.—Egypt (Art. 147 to 154) .. .. .	74
SECTION VII.—Turkey and Bulgaria (Art. 155) .. .. .	75
SECTION VIII.—Shantung (Art. 156 to 158) .. .. .	76

## PART V.

**MILITARY, NAVAL AND AIR CLAUSES.**

SECTION I.—Military clauses .. .. .	77
<b>Chapter I.</b> —Effectives and cadres of the German Army (Art. 159 to 163) .. .. .	77
<b>Chapter II.</b> —Armament, munitions and material (Art. 164 to 172) .. .. .	79
<b>Chapter III.</b> —Recruiting and military training (Art. 173 to 179) .. .. .	81
<b>Chapter IV.</b> —Fortifications (Art. 180) .. .. .	83
<i>Table No. 1.</i> —State and establishment of Army Corps Headquarters Staffs and of Infantry and Cavalry Divisions .. .. .	84
<i>Table No. 2.</i> —Tabular statement of Armament establishment for a maximum of 7 Infantry Divisions, 3 Cavalry Divisions and 2 Army Corps Headquarters Staffs.. .. .	85



	PAGES
<i>Tableau n° 3.</i> —Stocks maxima autorisés .. .. .	85
SECTION II.—Clauses navales (Art. 181 à 197) .. .. .	86
SECTION III.—Clauses concernant l'aéronautique militaire et navale (Art. 198 à 202) .. .. .	92
SECTION IV.—Commissions interalliées de contrôle (Art. 203 à 210) .. .. .	93
SECTION V.—Clauses générales (Art. 211 à 213) .. .. .	96

## PARTIE VI.

**PRISONNIERS DE GUERRE ET SEPULTURES.**

SECTION I.—Prisonniers de guerre (Art. 214 à 224) .. .. .	97
SECTION II.—Sépultures (Art. 225 et 226) .. .. .	99

## PARTIE VII.

**SANCTIONS.**

Sanctions (Art. 227 à 230) .. .. .	100
------------------------------------	-----

## PARTIE VIII.

**RÉPARATIONS.**

SECTION I.—Dispositions générales (Art. 231 à 244) .. .. .	101
<i>Annexe I</i> .. .. .	105
<i>Annexe II</i> (§ 1 à 23) .. .. .	106
<i>Annexe III</i> (§ 1 à 9) .. .. .	112
<i>Annexe IV</i> (§ 1 à 7) .. .. .	114
<i>Annexe V</i> (§ 1 à 10) .. .. .	117
<i>Annexe VI</i> (§ 1 à 5) .. .. .	119
<i>Annexe VII</i> .. .. .	120
SECTION II.—Dispositions particulières (Art. 245 à 247) .. .. .	121

## PARTIE IX.

**CLAUSES FINANCIÈRES.**

Clauses financières (Art. 248 à 263) .. .. .	122
--	-----



IV

	PAGES
<i>Table No. 3.</i> —Maximum stocks authorised .. .. .	85
SECTION II.—Naval clauses (Art. 181 to 197) .. .. .	86
SECTION III.—Air clauses (Art. 198 to 202) .. .. .	92
SECTION IV.—Inter-Allied Commissions of control (Art. 203 to 210) .. .. .	93
SECTION V.—General articles (Art. 211 to 213) .. .. .	96

PART VI.

**PRISONERS OF WAR AND GRAVES.**

SECTION I.—Prisoners of war (Art. 214 to 224) .. .. .	97
SECTION II.—Graves (Art. 225 and 226) .. .. .	99

PART VII.

**PENALTIES.**

Penalties (Art. 227 to 230) .. .. .	100
-------------------------------------	-----

PART VIII.

**REPARATION.**

SECTION I.—General Provisions (Art. 231 to 244) .. .. .	101
<i>Annex I</i> .. .. .	105
<i>Annex II</i> (1 to 23) .. .. .	106
<i>Annex III</i> (1 to 9) .. .. .	112
<i>Annex IV</i> (1 to 7) .. .. .	114
<i>Annex V</i> (1 to 10) .. .. .	117
<i>Annex VI</i> (1 to 5) .. .. .	119
<i>Annex VII</i> .. .. .	120
SECTION II.—Special provisions (Art. 245 to 247) .. .. .	121

PART IX.

**FINANCIAL CLAUSES.**

Financial clauses (Art. 248 to 263) .. .. .	122
---	-----

## PARTIE X.

## CLAUSES ÉCONOMIQUES.

	PAGES
SECTION I.—Relations commerciales .. .. .	128
<b>Chapitre I.</b> —Réglementation, taxes et restrictions douanières (Art. 264 à 270) .. .. .	128
<b>Chapitre II.</b> —Traitement de la navigation (Art. 271 à 273) .. .. .	131
<b>Chapitre III.</b> —Concurrence déloyale (Art. 274 et 275) .. .. .	131
<b>Chapitre IV.</b> —Traitement des ressortissants des Puissances alliées et associées (Art. 276 à 279) .. .. .	132
<b>Chapitre V.</b> —Clauses générales (Art. 280 et 281) .. .. .	133
SECTION II.—Traités (Art. 282 à 295) .. .. .	134
SECTION III.—Dette (Art. 296) .. .. .	139
<i>Annexe</i> (§ 1 à 25) .. .. .	141
SECTION IV.—Biens, droits et intérêts (Art. 297 et 298) .. .. .	146
<i>Annexe</i> (§ 1 à 15) .. .. .	149
SECTION V.—Contrats, prescriptions, jugements (Art. 299 à 303) .. .. .	152
<i>Annexe</i> :	
I.—Dispositions générales (§ 1 à 3) .. .. .	155
II.—Dispositions particulières à certaines catégories de contrats (§ 4 à 7) .. .. .	156
III.—Contrats d'assurance (§ 8 à 24) .. .. .	157
SECTION VI.—Tribunal arbitral mixte (Art. 304 et 305) .. .. .	160
<i>Annexe</i> (§ 1 à 9) .. .. .	162
SECTION VII.—Propriété industrielle (Art. 306 à 311) .. .. .	163
SECTION VIII.—Assurances sociales et assurances d'État dans les territoires cédés (Art. 312) .. .. .	167

## PARTIE XI.

## NAVIGATION AÉRIENNE.

Navigation aérienne (Art. 313 à 320) .. .. .	168
--	-----

## PART X.

## ECONOMIC CLAUSES.

	PAGES
SECTION I.—Commercial relations .. .. .	128
<b>Chapter I.</b> —Customs regulations, duties and restrictions (Art. 264 to 270) .. .. .	128
<b>Chapter II.</b> —Shipping (Art. 271 to 273) .. .. .	131
<b>Chapter III.</b> —Unfair competition (Art. 274 and 275) .. .. .	131
<b>Chapter IV.</b> —Treatment of nationals of allied and associated Powers (Art. 276 to 279) .. .. .	132
<b>Chapter V.</b> —General articles (Art. 280 and 281) .. .. .	133
 SECTION II.—Treaties (Art. 282 to 295) .. .. .	 134
 SECTION III.—Debts (Art. 296) .. .. .	 139
<i>Annex</i> (1 to 25) .. .. .	141
 SECTION IV.—Property, rights and interests (Art. 297 and 298) .. .. .	 146
<i>Annex</i> (1 to 15) .. .. .	149
 SECTION V.—Contracts, prescriptions, judgments (Art. 299 to 303) .. .. .	 152
<i>Annex</i> :	
I.—General provisions (1 to 3) .. .. .	155
II.—Provisions relating to certain classes of contracts (4 to 7) .. .. .	156
III.—Contracts of insurance (8 to 24) .. .. .	157
 SECTION VI.—Mixed arbitral tribunal (Art. 304 and 305) .. .. .	 160
<i>Annex</i> (1 to 9) .. .. .	162
 SECTION VII.—Industrial property (Art. 306 to 311) .. .. .	 163
 SECTION VIII.—Social and State insurance in ceded territory (Art. 312) .. .. .	 167

## PART XI.

## AERIAL NAVIGATION.

Aerial navigation (Art. 313 to 320) .. .. .	168
---	-----

## PARTIE XII.

## PORTS, VOIES D'EAU ET VOIES FERRÉES.

	PAGES
SECTION I.—Dispositions générales (Art. 321 à 326) .. .. .	169
SECTION II.—Navigation .. .. .	172
<b>Chapitre I.</b> —Liberté de navigation (Art. 327) .. .. .	172
<b>Chapitre II.</b> —Zones franches dans les ports (Art. 328 à 330) .. .. .	172
<b>Chapitre III.</b> —Clauses relatives à l'Elbe, à l'Oder, au Niémen et au Danube .. .. .	174
1° Dispositions générales (Art. 331 à 339) .. .. .	174
2° Dispositions spéciales à l'Elbe, à l'Oder et au Niémen (Art. 340 à 345) .. .. .	177
3° Dispositions spéciales au Danube (Art. 346 à 353) .. .. .	178
<b>Chapitre IV.</b> —Clauses relatives au Rhin et à la Moselle (Art. 354 à 362) .. .. .	180
<b>Chapitre V.</b> —Clauses donnant à l'État tchéco-slovaque l'usage des ports du Nord (Art. 363 et 364) .. .. .	185
SECTION III.—Chemins de fer .. .. .	185
<b>Chapitre I.</b> —Clauses relatives aux transports internationaux (Art. 365 à 369) .. .. .	185
<b>Chapitre II.</b> —Matériel roulant (Art. 370) .. .. .	187
<b>Chapitre III.</b> —Cession de lignes de chemins de fer (Art. 371) .. .. .	187
<b>Chapitre IV.</b> —Dispositions concernant certaines lignes de chemins de fer (Art. 372 à 374) .. .. .	188
<b>Chapitre V.</b> —Dispositions transitoires (Art. 375) .. .. .	189
SECTION IV.—Jugement des litiges et revision des clauses permanentes (Art. 376 à 378) .. .. .	190
SECTION V.—Dispositions particulières (Art. 379) .. .. .	190
SECTION VI.—Clauses relatives au canal de Kiel (Art. 380 à 386) .. .. .	191

## PARTIE XIII.

## TRAVAIL.

SECTION I.—Organisation du travail .. .. .	193
<b>Chapitre I.</b> —Organisation (Art. 387 à 399) .. .. .	193
<b>Chapitre II.</b> —Fonctionnement (Art. 400 à 420) .. .. .	197
<b>Chapitre III.</b> —Prescriptions générales (Art. 421 à 423) .. .. .	202
<b>Chapitre IV.</b> —Mesures transitoires (Art. 424 à 426) .. .. .	203
<i>Annexe</i> .. .. .	204
SECTION II.—Principes généraux (Art. 427) .. .. .	204

## PART XII.

## PORTS, WATERWAYS AND RAILWAYS.

	PAGES
SECTION I.—General provisions (Art. 321 to 326) .. .. .	169
SECTION II.—Navigation .. .. .	172
<b>Chapter I.</b> —Freedom of navigation (Art. 327) .. .. .	172
<b>Chapter II.</b> —Free zones in ports (Art. 328 to 330) .. .. .	172
<b>Chapter III.</b> —Clauses relating to the Elbe, the Oder, the Niemen (Russtrom-Memel-Niemen) and the Danube .. .. .	174
1.—General clauses (Art. 331 to 339) .. .. .	174
2.—Special clauses relating to the Elbe, the Oder and the Niemen (Art. 340 to 345) .. .. .	177
3.—Special clauses relating to the Danube (Art. 346 to 353) .. .. .	178
<b>Chapter IV.</b> —Clauses relating to the Rhine and the Moselle (Art. 354 to 362) .. .. .	180
<b>Chapter V.</b> —Clauses giving to the Czecho-Slovak State the use of Northern ports (Art. 363 and 364) .. .. .	185
SECTION III.—Railways .. .. .	185
<b>Chapter I.</b> —Clauses relating to international transport (Art. 365 to 369) .. .. .	185
<b>Chapter II.</b> —Rolling-stock (Art. 370) .. .. .	187
<b>Chapter III.</b> —Cessions of railway lines (Art. 371) .. .. .	187
<b>Chapter IV.</b> —Provisions relating to certain railway lines (Art. 372 to 374) .. .. .	188
<b>Chapter V.</b> —Transitory provisions (Art. 375) .. .. .	189
SECTION IV.—Dispute and revision of permanent clauses (Art. 376 to 378) .. .. .	190
SECTION V.—Special provision (Art. 379) .. .. .	190
SECTION VI.—Clauses relating to the Kiel canal (Art. 380 to 386) .. .. .	191

## PART XIII.

## LABOUR.

SECTION I.—Organisation of labour .. .. .	193
<b>Chapter I.</b> —Organisation (Art. 387 to 399) .. .. .	193
<b>Chapter II.</b> —Procedure (Art. 400 to 420) .. .. .	197
<b>Chapter III.</b> —General (Art. 421 to 423) .. .. .	202
<b>Chapter IV.</b> —Transitory provisions (Art. 424 to 426) .. .. .	203
<i>Annex</i> .. .. .	204
SECTION II.—General principles (Art. 427) .. .. .	204

## PARTIE XIV.

**GARANTIES D'EXÉCUTION.**

	PAGES
SECTION I.—Europe occidentale (Art. 428 à 432) .. .. .	206
SECTION II.—Europe orientale (Art. 433) .. .. .	207

## PARTIE XV.

**CLAUSES DIVERSES.**

Clauses diverses (Art. 434 à 440) .. .. .	208
---	-----

## PART XIV.

**GUARANTEES.**

	<b>PAGES</b>
SECTION I.—Western Europe (Art. 428 to 432) .. .. .	206
SECTION II.—Eastern Europe (Art. 433) .. .. .	207

## PART XV.

**MISCELLANEOUS PROVISIONS.**

Miscellaneous provisions (Art. 434 to 440) .. .. .	208
--	-----